



# 靈風

*Spirit Wind*

Vol.49. No.07 July 2020

第四十九卷第七期 (總第 576期) 二零二零年七月

# 目錄

<b>神的旨意</b>	神揀選的旨意 (貳) / 康錫慶	01
<b>信仰問答</b>	基督徒婚姻觀 / 周天和	10
<b>教會歷史</b>	神學和神的計劃 (十八)	
	/ 柯立天 瞿敏成 中譯	13
	<b>William Carey:</b>	
	The Father of Protestant Missions / Richard Cook	17
<b>十二藍零碎</b>	克服逆境 / 王敬	24
<b>座右旋律</b>	他試煉我之後 / 黎翰飛	26
<b>晨 聲</b>	以賽亞書 (四) / 康錫慶	27
<b>旅行足跡</b>	珠江夜景 / 李國維	33
<b>靈風之音</b>	編輯部	34
<b>封 底</b>	教會未停止聚會	

出版 / 發行：中華歸主紐約教會

Chinese For Christ New York Church

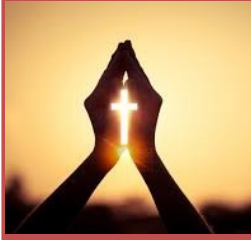
142-21/23 Franklin Ave., Flushing, NY 11355

電 郵：cfcnyc@cfcnyc.org 網 絡：www.cfcnyc.org

總 監：任德健 牧師 總編輯：康錫慶 牧師

文字組：鄧一彤 吳雯霞 吳國慶 吳保羅 趙承錫

徵 稿：本月刊免費贈閱，歡迎投稿，文責作者自負，未設稿酬。



# 神的旨意

康錫慶

## 神揀選的旨意（貳）

- 一 揀選地
- 二 揀選人

- （一）神揀選以諾
- （二）神揀選挪亞
- （三）神揀選亞伯蘭
- （四）神揀選雅各
  
- （五）神揀選摩西

雅各家在埃及歷四百三十年成為以色列族。這段歷史早在亞伯蘭時，神就在異象中向他顯現並預言：「你要的確知道，你的後裔必寄居別人的地，又服事那地的人，那地的人要苦待他們四百年。並且他們所要服事的那國，我要懲罰，後來他們必帶着許多財物，從那裏出來（創十五13-14）。這預言歷經數百年，終於應驗；那「別人的地」所指的無疑是埃及。被「苦待」所指作勞工。「懲罰」那國顯然是神在埃及降十大災，最後是殺長子之災。「帶着許多財物從那裏出來」，指的是他們取得埃及人的金銀財物。信實的神；預言到時必應驗。

當以色列民在埃及面對法老百般苦害，甚至以死威脅；下令以色列人只許養女，不許生兒，若生男孩就置之死地，這是法老的巧計。以色列民被轄制在這強權之下，只能向他們祖宗所敬拜的神，就是「亞伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神」訴說苦情。是的，神聽見他們的哀聲，也看見他們的苦情。就按計劃行事，為他們預備一位拯救者，就是揀選摩西。

## 1. 神保全摩西

摩西這名字是「拉出來」的意思，從死門拉出來。他就是埃及法老不許以色列人男孩存活的禁令下出生的；他母親約基別是位敬虔的利未族人，她的敬虔與她的名字相稱，有「主是尊貴的」或「主是他的榮耀」之意。當摩西生下來，原是要被置之於死地，但神賜她智慧和膽量。「見他俊美，就藏了他三個月」。到了不能再藏，就用蒲草箱將他擱在河邊的蘆荻中，後被法老的女兒發現而被收養。還是他的姊姊米利暗見機行事，找到他的母親為奶母，使摩西得以在母親膝下被乳養，長大後才回到法老女兒身旁，過王家的生活，接受埃及文化的熏陶，接受埃及的教育，「學了埃及人的一切學問，說話行事都有才能」（徒七 20-22）。但他在母親膝下受到教養，知道自己真正的身份，雖然生活在埃及的貴族環境，卻認清自己是以色列人。一天出去要看望正在勞動中的同胞，見一個埃及人欺侮一個以色列人，就大抱不平，將那埃及人打死。第二天又出去，見兩個以色列人吵架，就責備那欺負人的，反被揭露他殺人的事，使他畏罪而逃命。但何去何從，終於逃往米甸。

那年摩西四十歲，從未離開埃及，前途茫茫，一日在米甸一井旁，遇米甸祭司流珥七個女兒為羊群打水，遭其他牧人欺負，摩西幫助她們，使她們提早回家向父親稟告。摩西就被祭司流珥收留。流珥又名葉忒羅，一說葉忒羅只是一種稱號，有「閣下」或「大人」之意。此後摩西就為葉忒羅放羊，並娶得他的女兒西波拉為妻，生了第一個兒子，起名叫革舜。意思是寄居者（出二 1-25）。

## 2. 神呼召摩西

摩西牧養他岳父葉忒羅的羊，為尋水草，橫跨曠野，一天來到何烈山，也稱為「神的山」，屬於西乃山區，在那裏見個異象：荊棘被火燒，卻沒有燒毀。當他近前要看個究竟，就有個聲音從荊棘裏呼叫：摩西！摩西！「不要近前來，當把你腳上的鞋脫下來，因為你所站立之地是聖地。」一個八十歲老翁，在米甸度過四十年，與神的關係也漸而疏遠，因此神向他提說：「我是你父親的神，是亞伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。」摩西驚奇，這位神竟在此呼叫他，立即蒙上臉，因人若看見神會喪命。神卻向他陳明心意：告訴他的同胞在埃及受盡痛苦，祂「要救他們脫離埃及人的手，領他們出那地，到寬闊流奶與蜜之地」。現在「我要打發你去見法老，使你可以將我的百姓以色列人從埃及領出來」（出三 1-12）。

這呼聲對摩西是出於意外，這使命不該落在他的身上。一提到「埃及」、「法老」，使他想起四十年前的往事，若進入埃及，且見法老，

豈非自投羅網，等於送死。但他向神不提及此，只想這四十年所過的牧養生活，完全沒有人際關係，如何能「見法老」？將以色列人領出埃及？就是神「你與我同在」而我本是「拙口笨舌」，向來不是能言的人，怎能負起這重任？摩西與神理論也出於真實情形。這只能說：摩西只知道自己的無能，而不認識神的全能而推脫任命。想不到「耶和華向摩西發怒」卻也體貼摩西，就指示他哥哥亞倫協助他，「你要以他當作口」。

神為何將這重任交給摩西？原來他還在母腹時，神已經揀選了他，正如他的先祖雅各在母腹中被揀選一樣。也使他經歷一段磨練的時期，塑造成為可用的器皿，這是神的作為。人有限思想，無法理解神的意念，正如以賽亞先知帶出神的話：「我的意念，非同你們的意念...天怎樣高過地...我的意念，高過你們的意念」（賽五十五 8-9）。

### 3. 神差遣摩西

呼召是為差遣，神明言：「我要打發你去」。神打發摩西「去」；指定「去埃及」、「去見法老」，並應許「我必與你同在」，還說明「你們必在這山上事奉我」，這山就是西乃山——神的山。

摩西奉「自有永有神」的名前往埃及，向以色列同胞宣告：「耶和華你們祖宗的神，就是亞伯拉罕神，以撒的神，雅各的神打發我到你們這裏來。」是祂眷顧你們，「要將你們從埃及的困苦中領出來」，到「流奶與蜜之地」。而後帶百姓的長老去見埃及王，告訴他是「耶和華希伯來人的神，遇見了我們」。要我們往曠野去「祭祀耶和華我們的神」。

摩西順命前往，也奉命面對百姓與埃及王。且遵命執行任務。雖遇不少艱難，有神同在，有哥哥亞倫同工，就勇往前行。

### 4. 神任用摩西

摩西與亞倫兩兄弟同心同行。神也知道埃及法老是個心地極其剛硬的人，不會輕易讓這族免費勞工離境。神應許與他們同在，作他們奇妙的策士，只要他們順服在神手中，必能為神成就大事。

到了埃及，摩西亞倫奉耶和華的名覲見埃及法老。這迷於多種神明的法老竟諱言：「耶和華是誰？」我「不認識耶和華」，要嗎？「行件奇事罷」，這時神指示摩西，吩咐亞倫把杖丟在法老面前，「杖就變成蛇」。法老竟也召來術士們，用邪術也丟下杖，果然杖也變成蛇，法老在得意之間，見亞倫的杖吞了術士們的杖。雖然如此，法老還是不服（出五 1-2，七 8-12）。

## (1) 降災彰顯神能

這是為要對付那心地剛硬的埃及王法老。也是為敗壞埃及人所敬奉的眾神明。神就藉着摩西亞倫在法老面前彰顯神的權能。

### ①九災施教

神不隨意行事，凡所行的有一定的原則；法老既然頑梗固執，不能不管教；就是藉着災殃臨到埃及遍地，每降一災，法老似乎軟化些，但災情一過，仍依然故我。為此先後降九大災：水變血之災、青蛙災、虱子災、蒼蠅災、畜疫災、泡瘡災、冰雹災、蝗蟲災、黑暗災。法老見此不能不信，可是始終心軟化不下，總是反反覆覆，緊抓不放（出七 20-29）。可是，神不容法老任性而為所欲為，給他最後的機會，那是一場可怕的大災難。

### ②一災定局

這是歷史性的災禍，喪長子之殃；就是「埃及地所有的長子...以及一切頭生的牲畜盡都殺了」。只是吩咐以色列家當天殺羊羔，將羊血塗在所住房屋的門框與門楣上為記號，使滅命使者經門可越過，以免受害。此災帶給埃及地「有大哀號」。法老不能不低頭。當夜就召了摩西亞倫來，催促他們「快快出離那地」。

這樣，以色列人全民，單步行的男人就約有六十萬人，帶着群畜，一蹄不留，且從埃及人取得金銀財物，浩浩蕩蕩地揮別這久居為奴之地的埃及。

那日正是以色列寄居埃及滿四百三十年的正月十四日。應驗神當日在異象中向亞伯蘭所預言的：「你的後裔必寄居別人的地，又服事那地的人，那地的人要苦待他們四百年。並且他們所要服事的那國，我要懲罰，後來他們必帶着許多財物，從那裏出來」（創十五 13-14，出十二 6-7，37-41）。

這段歷史解經家們只從旁略過去，少有較為詳解，想只從史實簡述，但帶出來的意義對以色列民影響到世世代代。正如殺羊羔代替殺長子之災。此後，以色列家的長子與牲畜頭生的「要分別為聖歸我」，這是神清楚曉諭摩西的（出十三 1-2）。再者，每年正月十四日定為「逾越節」（出十二 6，利二十三 4-5），記念滅命的使者見房屋的門框門楣上有羔羊的血就越過去。耶穌就在最後一次守逾越節的筵席中設立「聖餐」，也稱為「最後晚餐」。「逾越節」是記念摩西帶領以色列民出離埃及為奴之地，是舊約的記念筵席。「聖餐」是記念主耶穌在十字架上捨身流血的救贖，新約的記念筵席。直到今日，以色列民不停止地守「逾越節」。基督徒也不停止地守「聖餐」。都是「記念」救贖之恩，直到主

再來（林前十一 26）。

## （2）導向回歸活路

摩西手執「神的杖」（出四 20），引領以色列會眾脫下奴役的軛，離開為奴之地，面向神應許他們的祖宗所賜流奶與蜜之地。若沿陸地走非利士的路，約十來天就可抵達迦南境。未料，神竟指引摩西領會眾繞道沿紅海邊走，那仍是埃及屬地。神的引導奇妙，非人能理解，讓我們認識到神的意念高過人的意念，神的道路高過人的道路（賽五十五 8-9）。

神知道：倘若他們走捷徑，一者，若法老反悔讓他們離開，必定想辦法將他們追回。再者，若他們遇有難處，會想回埃及，重服法老權下。事實正是如此，為此摩西在神指引之下，引會眾走紅海路。

### ①過紅海

紅海是埃及與曠野隔離的水道，以色列會眾離開居住地蘭塞之後，先是南下到疏割，再東行到以倘，而後轉北行到比哈希錄，那是紅海邊。果然法老後悔讓這免費勞工離去，就召集埃及精銳軍兵，駕着戰車戰馬追趕。難怪會眾哀怨；前臨紅海，後有追兵，確是死路一條。在這走投無路的險境，神行奇事，使雲柱將埃及精兵與以色列會眾隔開，一邊黑暗，一邊發光，雙方不得相近。神令摩西向海伸杖，隨即紅海分開，海水左右立起如牆垣，全會眾下海走乾地進入曠野。埃及軍隨後也趕下海，神再令摩西向海伸杖，海水復流，致埃及全軍淹沒海中，「連一個也沒有留下」。以色列全會眾真正脫離埃及的權勢，是神奇妙的拯救，這是一條回不了埃及的活路。

從預表看這段歷史，是神救恩的顯示：埃及預表世界；法老預表世界的王，以色列人在埃及，被轄制在法老手中，說明「全世界（世人）都臥在那惡者（世界的王）手下」（約壹五 19）。以色列人在法老手下飽受「苦」與「死」，說明世人在那惡者魔鬼的權下，作罪的奴僕，罪的工價就是死（羅六 20, 23，約壹三 8）。摩西（拉出來之意）蒙召下埃及領以色列人脫離法老的手，明示耶穌（救主之意），降世為人，來拯救世人脫離魔鬼那黑暗的權勢（西一 13，提前一 15）。過紅海預表人蒙恩得就，接受洗禮，見證是個新造的人（羅六 1-4，林前十 1-2）。舊約律法時代所預表的，到新約恩典時代都一一應驗出來。

### ②登西乃

會眾過了紅海，在曠野才走三天路就因找不到水，就開始發怨言。再

往前行，因食無肉，又發怨言，只想在埃及時「喫得飽足」，沒有想到埃及受的苦，短短三個月之內，會眾不斷的發怨言，甚至有意另立首領帶回埃及（出十五 22-24，十六 1-3，民十四 1-4），一群在恩中不知恩的會眾。其實，過了紅海，已走上不歸路，想回去只有死路一條。

三個月的路程，來到何烈山區，這正是摩西四十年間牧羊生涯的一天來到的地方。他馬上回想到，當日神就是在這地方藉異象向他顯現，呼召他，並說明：「你將百姓從埃及領出來之後，你們必在這山上事奉我。」就是這被稱為「神的山」的西乃山（出三 1-2，12）。現在百姓已來到這山區，就是神說要在這裏事奉神。因此就安營下來；從第一年的四月到第二年二月二十日，共停留十個月二十日（出十九 1-2，民十 11）。這段時間，神先後四次呼召摩西登上西乃山（出十九 3-15，20-25，二十四 12-18，三十四 1-5，27-35），最後一次，停留四十晝夜，神與摩西面對面說話「好像人與朋友說話一般」，甚至他的姐姐米利暗和哥哥亞倫都妒嫉而毀謗他（出三十三 11，三十四 29-35，民十二 1-2，7-8）。神召摩西上西乃山有特別任務。

## 第一，頒佈律法

以色列人在埃及年長日久，漸而埃及化；宗教信仰，生活規則，風俗習慣，都受到埃及的熏陶。神不但救他們離開埃及，也要他們脫離埃及和生活方式。因此神要藉摩西頒佈新的生活法則。神是面對面將這法則透過摩西傳達全會眾，甚至有些是神親手寫的（出三十一 18，三十二 15-16，三十四 1）。全部稱為「律法」。所以稱「律法本是藉着摩西傳的」，或稱為「摩西的律法」（約一 17，路二十四 44）。全律法是由三股合成的。有稱律法為三股合成的繩子。

**第一股 誠命：**責任的律法，為道德律（出二十 3-17）有關倫理生活，共有十條誠。

**第二股 律例：**憐憫的律法，為禮儀律（利一 1-五 19）有關事奉生活，主要有五種祭。

**第三股 典章：**公平的律法，為裁判律（出二十一 1-二十四 11）有關社會生活，主要有七個節期。

## 第二，製造會幕

當神呼召摩西時，應許摩西：「我必與你同在」，表示摩西並不孤單，神同在，向他負完全的責任，並答應要住在他們中間。在西乃山這段時間，不但頒佈律法，也吩咐造「聖所」。是神親自吩咐摩西：「又當為我造聖所，使我可以住在他們中間。」這「聖所」就是「帳幕」也稱會「會幕」。其中一切器具，所用的材料，設備，樣式，都是根據神在山上所指示的（出二十五 9，40，二十六 30，二十七 8）。



先後提及約櫃、桌子、燈臺、幕幔、幕板、祭壇、燃燈、香壇、浴盆等等。此外，為大祭司作聖衣，包括內袍、外袍、胸牌、冕牌，衣冠。大小工作都是照神「一切所吩咐去作」（出三十一 11，三十六 1），「照耶和華所吩咐摩西的」（出三十九 1，5，7，21，26，29，31，四十 16，19，21，23，25，29，32）。事無大小，都要根據神的指示，神怎樣說就怎樣作，凡事合神心意。

登西乃創造歷史，開啟一個新時代，雅各的後裔，以色列民出埃及，停留西乃的日子，神與摩西相會，將他們進入迦南地之後的生活法則都賜給他們，代替所有的埃及化，成為在「萬民中作屬神的子民」。神說：「你們要歸我作祭司的國度，為聖潔的國民。」這是神揀選的心意，在人類歷史中從亞伯拉罕的「應許時代」轉入「律法時代」。從此，世人就被分別為選民與「外邦人」或稱「局外人」（弗二 11-12）。

### ③繞曠野

以色列全會眾於出埃及的第二年二月二十日離開西乃，來到巴蘭曠野的加低斯，神吩咐摩西每支派選出一位首領，去窺探迦南地。結果四十天之後回報，所見都一樣「那地果然是流奶與蜜之地」。其中有十個首領也注意到當地的人「比我們強壯」，而那地「是吞喫居民之地」，又說他們「身身高大」，看他們「是偉人的後裔」，自己就如蚱蜢，為此而喪膽，認為不能上去奪取那地。他們注意現實，忘了神的應許。雖約書亞和迦勒安撫會眾，仍然無法說服，抑制不了會眾的怨言，甚至想另立一首領帶他們回埃及。可憐這奴隸性的會眾，神稱他們為「惡會眾」，只想到埃及肉鍋的享受，忘了受壓制的苦害。以致神厭棄他們，降瘟疫，那報惡訊的十個首領遭瘟疫而死，其餘二十歲以上向神發怨言者都要倒斃在曠野，不得進神所應許之地，此外，全會眾「必在曠野飄流四十年」，就是按他們「窺探那地的四十日，一年頂一日」，等於擔罪四十年（民十 11-12，十三 1，23-33，十四 1-10，26-38）。

#### 第一，在前引路

會眾面對荒漠，四十年旅程，前途茫茫，誰來引路前行？感謝神，會幕是神同在的標誌。神藉雲柱火柱指引全程。「每逢雲彩從帳幕收上去，以色列人就起程前往，雲彩若不收上去，他們就不起程，直等到雲彩收上去。日間耶和華的雲彩，是在帳幕以上，夜間雲中有火，在以色列全家的眼前，在他們所行的路上都是這樣」（出四十 36-38），四十年如一日。

這是預表基督徒奔走天路，都是在聖靈的引導下度過一生。

## 第二，設立同工

面對百萬烏合之眾，飄泊荒野，應付日常生活，日理萬機，摩西如何獨當一面，雖有姐姐米利暗為女先知（出十五 20），也無濟於事，惟一同事是由埃及出來迎接他的哥哥亞倫，也只是陪伴他，作他的口（出四 14-16）。來到西乃山停留的期間，神頒律法，囑造會幕。神就指示摩西設立宗教領袖，專施會幕事務。

### 首先：膏立祭司

神將以色列民從埃及領出來，是如鷹將他們背在翅膀上帶來歸神，所以將他們停留在西乃山這段時間，就是要把他們日後到應許之地的全部生活制度陳列在他們面前，就是全備的律法，也是神與他們所立的約，這是延續神與亞伯拉罕所立的永約，使他們「在萬民中作神的子民」，神申明：「你們要歸我作祭司的國度，為聖潔的國民」（出十九 4-6）。

現在，律法已定，會幕建起來了。神就吩咐摩西，膏立與他同心帶領會眾出埃及的哥哥亞倫供祭司的職分，將他與他兒子們「分別為聖」，共同司理會幕事，這就成為亞倫家族世世代代「永遠的定例」（出二十八 1，二十九 1-9）。

隨後，神指示摩西「從以色列人中揀選了利未人，代替以色列人一切頭生的。利未要歸我。」是因為在埃及地擊殺一切頭生的，把以色列人頭生都分別出來。所以神揀選利未家「代替」以色列全族（民三 5-13，41，46，八 15-18），這樣，利未族成為祭司族，歸神為聖，辦理會幕的事，在以色列人中，沒有產業，以色列民中獻給神的十分之一，成為利未族的產業（民十八 21-24）。

### 其次：選立長老

飄流曠野的會眾，其中也有不少的閒雜人，稍不如意就向摩西發怨言。這位八十來歲的老摩西實在受不了，唯一可傾吐苦情，只有來到神面前，向神傾心吐意，認為管理百姓的責任太重，獨自擔當不起。甚至認為若神面前蒙恩，「求你立時將我殺了，不叫我見自己的苦情。」

誰能了解摩西受壓到喘不過氣而求死？惟有憐憫人的神了解，就吩咐摩西從以色列的長老中招聚七十個能作百姓的官長，「使他們和你一同站立」，神說：我要「把降於你身上的靈分賜他們，他們就和你同當這管百姓的重擔，免得你獨自擔當。」摩西按照神的吩咐，招聚百姓中的長老七十個人，使他們站在會幕的四圍，神在雲中降臨「把降在摩西身上的靈，分賜那七十個長老」（民十一 1-25）。這是神同情摩西獨當一面的苦情，體貼他挑的擔子太重，為他選立的同工，分擔他的責任。其實，神使用人，不是靠自己的才能，智慧，是靠神的靈方能成事。神加

的擔子，同時也加力量，能力與擔子是相等的，這七十個長老與摩西同工，是神將賜給摩西身上的靈分賜給他們。事奉神，是與神同工，神知道人的有限，所以祂作隨時的幫助。

### 再三：委任助手

會眾出埃及，三個月來到西乃，摩西數次蒙召上山會見神，第二次是「摩西和他的幫手約書亞起來上了神的山」（出二十四 12-13）。

約書亞初次出現，是會眾安營利非訂時，遭亞瑪力人的攻擊，摩西指定約書亞選召人對付亞瑪力人，這次的戰爭，因摩西在山上舉手，約書亞率眾獲大勝（出十七 8-16）見出他是一位戰士。

約書亞是以法蓮支派嫩的兒子，原名何西阿（拯救之意）。當時會眾安營在巴蘭曠野的加低斯，神要摩西打發人去窺探迦南地，每支派選一首領，那時以法蓮支派就選何西阿為代表，摩西稱他為約書亞（救主之意）。十二個首領窺探迦南地，四十天回來，只有約書亞與迦勒二人帶來正面的回報（民十三 1-2, 8, 16, 十四 6-9）。

約書亞是個「心中有聖靈的人，神揀選他伺候摩西，在祭司以利亞撒與全會眾前面為他接手，使他與摩西同負一軛（民二十七 18-23）。

### 第三，最後交棒

四十年的曠野生活，約書亞成為摩西得力的助手。全會眾來到摩押平原，迦南的對岸。神提示摩西，他的任務完成，是交棒的時候了。摩西也有自知之明，求神指示後繼：「願耶和華萬人之靈的神，立一個人治理會眾，可以在他們面前出入，也可以引導他們，免得耶和華的會眾如同沒有牧人的羊群一般。」見出摩西的心與會眾的心連在一起，的確是一位羊群的好牧人，神的好僕人。神才清楚地指示：「嫩的兒子約書亞，是心中有聖靈的，你將他領來，接手在他頭上，使他站在以利亞撒，和全會眾面前囑咐他，又將你的尊榮給他幾分，使以色列全會眾都聽從他」（民二十七 15-20）。神也很鄭重地提示約書亞：「你當剛強壯膽，因為你必領以色列人進入我所起誓應許他們的地，我必與你同在」（申三十一 23）。這是一幕很隆重的交接禮。

最後，神領摩西登尼波山，上到昆斯迦山頂，將神應許給亞伯拉罕，以撒，雅各的迦南地指給他看，摩西就在山上安然去世。神將他埋葬在伯里珥對面的山谷中。

摩西離世時是一百二十歲，「眼目沒有昏花，精神沒有衰敗。」摩西蓋棺論定：「以後以色列中再沒有興起先知像摩西的，他是耶和華面對面所認識的」（申三十四 1-10）。◆





# 基督徒婚姻觀

周天和

## 前言：

約三十年前「香港中文大學學生福音團契」向周天和牧師（當時任教於中文大學）請教幾個「婚姻觀」的問題，近日周牧師翻尋舊日講章時發現，特提供讀者思考：



## 問題一

有人說：初期教會對「末世」的解釋是「很快便來到的事」，是否因而影響了他們的婚姻觀？例如《哥林多前書》第七章，有關嫁娶及守童身的教訓，都比較負面。實情如此嗎？

前引經文是保羅個人看法，還是當時各地教會的「共識」？有聖經以外的歷史文獻記載，可加深他們在這問題的看法的了解嗎？

## 答問：

新約裡面有許多經文（例如：太十六 28，可九 1，羅十三 11，林前七 29，腓四 5，帖前四 13-五 3，帖後二 1-12，來十 25，雅五 8，彼前四 7，彼後三 1-13）都顯明初期教會相信「末日」是「很快便來到的事」。這種信念必然會影響他們的婚姻觀，認為未結婚的最好不結婚。因為一則，末日之前必有嚴厲迫害信徒的事發生，若有妻室子女，屆時要緊守信仰必然困難得多；二則，時日無多，基督徒應該盡量利用時間精力，為主作證，傳揚福音。若有家室之累，必然會分心，很難專誠事主；三則，末日到來，一切的都會改變，再無嫁娶之事。既然此世的婚姻關係是暫時性的，又有上述各種顧慮，倒不如「守素安常」，不結婚為妙。

至於這種見解是否只屬保羅自己的看法，抑或是當時各地教會的「共識」，我認為後者較正確。因為一則，末日即將來臨的心念不獨出現於保羅書信中，可見這不單是保羅自己的感悟；二則，保羅雖然清楚表明，這不是主的命令，只是他自己的意見（林前七 25），但他同時清楚表示，他覺得自己是被主的靈感動而提出上述的意見（林前七 40），因此各地教會信徒把這意見變為他們的「共識」，乃是順理成章的事。

理論到聖經以外有何歷史文獻，可以加深對此問題的看法，我只曉得，當時猶太人中有許多「啟示文學」，如「摩西升天記」、「巴錄貳書」、「以斯德拉貳書」等，都有末日將至的描述和思想。研究這些經文，可能有助於我們對初期教會的末世觀的了解。

## 問題二

有人說，保羅所談的「夫妻之道」，其實跟他的「主僕之道」「父子之道一樣」，是「愛人如己」的一個「應用」（application），是在既定的社會關係中，活出基督的信仰；但在婚姻的問題上，他仍是負面的。（以林前七 8 為例）他只是不想破壞「固有」「既定」的社會關係，擾亂社會秩序罷了。這個看法成立嗎？

### 答問：

我認為這種看法不成立。因為正如前面已經說過的，保羅的婚姻觀顯然深受他的末世觀影響。他所以主張「沒有嫁娶的和寡婦」若像他一樣，保持獨身則最好（林前七 8），不是因為不想破壞「固有」和「既定」的社會關係，而是因為若無家室之累則可以減輕迫害來臨時的痛苦的程度，又可以使人專心事主。至於他所以一再勸勉信徒，「各人蒙召的時候是甚麼身分，仍要守住這身分」（林前七 20, 24），也不是因為不想破壞固有和既定的關係，而是由於他深信基督徒無論在任何境況中，都能夠「活出基督的信仰」來（林前七 18, 22）。此外，我們不要忘記，保羅在哥林多前書第七章，基本上是討論基督徒的婚姻問題，而不是討論如何把「愛人如己」的原則應用到實際生活的問題上。他在本章有關「主僕之道」的討論，只是「夫妻之道」或「婚姻之道」的延伸而已。

## 問題三

就周博士個人所知，香港牧者普遍對婚前性行為的事後處理抱甚麼態度？以甚麼聖經作根據？

### 答問：

對這問題我只能說，「我不曉得」。因為過去十多年來，我的主要責任是教學而非牧會，因此與「香港牧者」的接觸面很窄。再者，這個問題本身也不很清楚。比方，「婚前性行為」究竟是指一對彼此相愛，終於結為夫婦的青年男女，未婚之前有性行為呢？還是泛指未婚男女的性

行為呢？「事後處理」究竟是指「始亂終棄」該如何處理呢？還是指「珠胎暗結」時可否墮胎呢？

一般的說，教會中的牧者之所以勸勉熱戀中的青年男女，在表達愛意時要「發乎情止乎禮」，不要發生「婚前性行為」，一方面是為戀愛中男女雙方的益處著想（比方，萬一未婚懷孕，或者其中一方婚前意外死亡），另一方面也因為這是聖經裏面所隱含的教訓（參帖前四 3-5）。儘管社會風氣可能日趨放任，但是基督徒行事為人時常都要以尊重自己基督徒的身分，尊重他人是按神的形像而造的尊嚴，並且尊重上帝的主權，奉行祂的旨意為規臬。

## 問題四

有人認為，舊約中的「婚姻」類似一種商業活動，而「姦淫」就是在事項活動中毀約。新約的觀念是怎樣？這與兩約間的歷史轉折有關嗎？與當時流行的信念有關嗎？

### 答問：

我的理解是基本上舊新兩約的婚姻觀是一致的，這從主耶穌與法利賽人討論「休妻」問題時，引用舊約經文（創二 24）為辯論的基礎可以看出（太十九 3-9）。至於說，舊約裏面有人把婚姻當作一種「商業活動」，這只是人的過錯，不是上帝的旨意。甚至舊約聖經裏面「多妻」的例證，也不表示舊約聖經贊同此事；相反的，舊約聖經清楚表明，由於多妻，家庭裏面，甚至國家民族都產生了無窮的禍害與痛苦，亞伯拉罕、雅各、大衛和所羅門的生平，都是顯明的註腳（參瑪二 15，提前三 2, 9）。◆



# 神學和神的計劃（十八）

柯立天（瞿敏成中譯）

## 威廉克理：現代宣教之父

- 清朝的嘉慶皇帝在清朝的強盛時期在位超過二十年，出生於 1760 年。
- 法國軍事領袖和皇帝拿破崙·波拿巴（Napoleon Bonaparte）具有歐洲貴族的血統，於 1769 年出生。
- 貧窮的英國鞋匠威廉·克理（William Carey）出生於 1761 年。

這三位偉人全部出生於同一個十年當中，威廉·克理看起來似乎是對世界做出歷史性貢獻最小的。威廉·克理生於一個卑微的環境，但卻有雄心大志。1792 年，威廉·克理在英國向一群浸信會傳道人傳講以賽亞書五十四章 2-3 節的經文，那時他才三十出頭，是一個鞋匠和部份時間的浸信會牧師。

<sup>2</sup> 要擴張你帳幕之地，張大你居所的幔子，不要限止；要放長你的繩子，堅固你的橛子。<sup>3</sup> 因為你要向左向右開展；你的後裔必得多國為業，又使荒涼的城邑有人居住。（以賽亞書 54：2-3 和合本）

當時正是英格蘭踏上偉大的大英帝國擴張世紀之際，克理認為這是耶穌基督的教會大膽的藉著宣教而擴張的機會。基於他對以賽亞書 54 章和對歷史那一刻的敏銳理解，他向浸信會牧者們發出挑戰，接受宣教的呼召：

「向神盼望大事。為神作大事。」

懷著為神成就大事的願景的啟發，威廉·克理成為了巨大的全球改革核心。威廉·克理被稱為「現代宣教之父」，他是動員西方新教傳教士進入亞洲和非洲以及二十世紀全球基督教誕生的關鍵人物。

### 威廉·克理的早期生活

威廉·克理於 1761 年出生於英國，並在英國國教教會長大。他的父親

是一位鄉村學校的校長，威廉在學校裡對科學特別是植物學和語言感興趣。克理還是個小男孩時，他自學拉丁文，最後還自學希臘文，希伯來文和法語。十幾歲的時候，他是一名製鞋匠的學徒，在那裡遇到了一個年輕的不奉國教者（不信奉英國國教者）。1783 年，他受洗加入浸信會。

1781 年，年僅 20 歲的威廉·克理與當地一家鞋匠的姻親多蘿西·普拉基特 (Dorothy Plackett) 結婚。他們可能一直都不是一個很好的配對，由於她比威廉大五歲以上，並且像當時英國的許多下層階級一樣，她是文盲。她無法體會丈夫對學習的熱愛。他們有七個孩子，包括兩個死於嬰兒期的女孩和一個死於五歲之前的兒子。

### 引發全球宣教：《基督徒當竭盡所能引領異教人民歸正》

威廉·克理是適當的人在適當的時間。他不是第一位新教傳教士，但是，他被公認為「現代宣教之父」。他對教會歷史的兩項卓越貢獻：一個是他的經典宣教書，該書宣揚了英語世界的宣教；另一個是他在印度的非凡的宣教事工。他是一位有遠見的人，他將聖經的宣教使命與日不落大英帝國的關鍵歷史時刻結合在一起。

到 1790 年代初，威廉·克理除了是製鞋匠外，同時自己研究聖經，而且還擔任著兩個小型浸信會教堂的牧師。喬納森·愛德華茲 (Jonathan Edwards) 撰寫的《大衛·布雷納德 (David Brainerd) 牧師生平》一書激勵了克理考慮宣教的念頭。庫克船長的日記進一步啟發了他考慮去向廣大的世界和許多國家傳福音。

克理開始發現，耶穌基督的大使命並不是像某些宗教改革的教義的教導只賦予使徒。他進一步認為，宣教不必與殖民主義連在一起。他向一群牧師提出了自己的觀點，然後在 1792 年出版了他的八十七頁的書，題為《基督徒當竭盡所能引領異教人民歸正》。在這本書中，克理向英語世界發出挑戰，要求他們考慮宣教。克理指出，英國商人為了經商致富，可以走遍世界的各個角落，承受危險和許多艱辛。他懇求，基督徒更應該願意將耶穌基督福音的真理帶到世界的每一個角落。這本書是宣教的經典著作，被許多世代的基督徒所閱讀，成為「新教宣教大世紀 (1792-1910)」的揭幕標誌。

這本書出版後不久，威廉·克理在浸信會牧師的重要會議上引用以賽亞書五十四章 2-3 節講道：「向神盼望大事。為神作大事。」第二天，他們從那次浸信會牧師的小會議上組成了浸信會差會。像克理一樣，大



多數牧師也不富裕，但是他們勇敢地把自己獻給這個全球宣教運動。

威廉·克理立即自願加入新的差會，希望去印度。但是他的父親不喜悅他的決定，甚至他的教會也反對。更糟糕的是，多蘿西拒絕跟隨他去印度。他們已經有三個孩子，第四個孩子即將出生。多蘿西認為丈夫威廉應該服從他的父親和教會，而且她也不願意在印度危險的熱帶氣候中度過餘生。

## 去印度宣教

多蘿西·克理不能改變丈夫去印度的決心，但她仍然不肯跟隨。威廉·克理不願意放棄 神的呼召。1793 年，克理帶著年僅八歲的兒子費利克斯（Felix）和另一個浸信會的傳教士家庭，展開了印度之旅的第一站。但是，在航行到印度之前，航程在英國樸次茅斯（Portsmouth）被延遲了。最終，多蘿西決定加入宣教的隊伍。多蘿西和她的妹妹凱蒂（Kitty）以及所有四個孩子隨著威廉一起前往印度。

他們於 1793 年 11 月抵達印度，卻不受東印度公司（East India Company）的歡迎。該公司拒絕任何可能影響其商業利益的事情，因此，由於擔心被驅逐出境，克理迅速將家人搬到了內地。多蘿西和兩個大男孩很快就染上嚴重的疾病，威廉·克理大部分時間都在照料他們。幸好，他們得到了東印度公司一名官員的幫助，該名男子後來娶了凱蒂。但是，失去了凱蒂的協助，多蘿西的精神狀況就變得更加嚴重。1794 年，五歲的兒子彼得去世後，多蘿西陷入了嚴重的精神疾病。

她開始有妄想症，或許她應該被送進精神病院。例如，她會沒來由地懷疑威廉對婚姻的忠實，甚至有時會在印度街頭跟隨他，指責他犯姦淫。隨著威廉的基督教信息遭到破壞，傳福音的工作變得更加困難。威廉感到極端的孤獨。雖然如此，他的工作成果從未減緩。除了在工廠找到工作外，他還繼續進行深入的語言學習和聖經翻譯。1795 年底，他在馬爾達（Malda）市建立了浸信會。但是，這個小教堂由英國人組成，只有少數好奇的孟加拉人參加了禮拜。經過七年福音事工，仍然沒有一位印度人信主。

1800 年，克理搬到加爾各答（Calcutta）市附近的塞蘭坡（Serampore），在新近抵達的英國傳教士中建立了一個傳教所。威廉·克

---

庫克船長（Captain James Cook）是一位英國的探險家，曾經環繞世界三次，測量北美聖羅倫斯水道，繪製太平洋海域的海圖。

理在這裡度過了餘下的三十四年，與約書亞·馬什曼（Joshua Marshman）和威廉·沃德（William Ward）組成了一個團隊，被稱為「塞蘭坡三人組」。克理的翻譯工作仍在繼續，他們設立學校並成立了印刷事工。克理將整本聖經翻譯成孟加拉語，梵語和馬拉地語，並將新約聖經和部分聖經翻譯成許多其他語言。

傳福音的工作仍然在繼續，但進展緩慢。在印度傳教二十五年之後，1818年只有大約600名受洗的信徒。除了傳福音，他們於1819年成立了塞蘭坡學院，培訓當地人植堂和傳福音。

1807年，多蘿西·克理去世，享年51歲。六個月後，威廉·克理再婚。這個婚姻受到許多人的反對，但儀式由約書亞·馬什曼主持。夏洛特·克理（Charlotte Carey）受過良好的教育，與威廉相當匹配。她成為多蘿西所生的孩子們的母親，並且盡了多蘿西多年來未盡的母職。夏洛特於1821年去世後，克理兩年後再次結婚，那年克理62歲。

經過15年的和諧宣教事工後，有年輕的英國傳教士團隊加入了塞蘭坡團隊。年輕的傳教士們很快的發現自己與克理和年長的傳教士發生衝突。而在英國的的宣教委員會也由新成員和年輕的成員組成，其中許多人甚至從未見過威廉·克理，他們最終選擇支持年輕的傳教士。到1834年威廉·克理逝世時，浸信會已進入印度宣教的新紀元。但是威廉·克理在宣教，教會和印度留下了不可磨滅的印記。

## **威廉·克理在印度的遺產**

威廉·克理在印度41年從未休息過。他是一位學者、語言學家和才華橫溢的人。他影響了印度歷史，文化和語言的許多方面。例如，他在加爾各答附近栽植植物園，該植物園在亞洲頗有好評。他出版了許多完整的和部分的聖經譯本。他製作了字典，並撰寫了孟加拉語口語，有些人認為這是現代孟加拉語散文的基礎。傳教士提供社會各個階層（包括男孩和女孩）教育和培養他們的讀寫能力。威廉·克理與威廉·沃德和約書亞·馬什曼一起創立了塞蘭坡學院（Serampore College），這所學校至今仍為數千名學生提供服務。

除了傳教，翻譯和教育外，塞蘭坡三人組還關注社會問題，特別是反對焚燒寡婦和謀殺嬰兒。儘管威廉·凱里反對這種文化習俗，但他非常尊重印度文化，他被稱為印度第一位文化人類學家。

雖然，威廉·克理有時被認為是缺席的丈夫和不顧家的人，但這並無法完全說明他與多蘿西之間的關係。儘管他的傳教士同事和其他人向他

懇求，但他拒絕送妻子進入精神病院，他堅持要自己在家照顧病妻。雖然非常辛苦，威廉仍然表現出無止境的耐心和愛心。

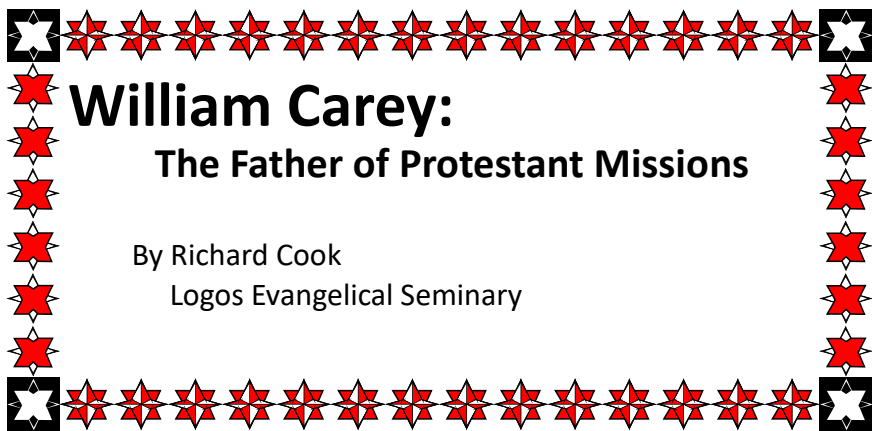
## 結論

約翰·衛斯理（John Wesley）靈裡更新後，表示他感到「心異常地溫暖」。在十八和十九世紀的覺醒中，甦醒了許多靈魂。那些基督徒一旦靈命被翻轉就想為耶穌做點事！威廉·克理通過他的書《基督徒當竭盡所能引領異教人民歸正》和他的個人榜樣，激勵了基督徒參與全球宣教。講英語的宣教士最初在 19 世紀從英國和大英帝國出發，然後在 20 世紀從美國傳到全世界。喬治·懷特腓德（George Whitefield）和約翰·衛斯理的復興主義基督教形式，在二十世紀末全球福音派基督教中，成為重要組成部分。威廉·克理為上帝成就了大事。

## 建議閱讀：

（關於傳教士傳記的鼓舞人心的經典著作。）

『披荊斬棘』一～五冊。禩嘉路得著，巫秉駒譯，中國信徒佈道會 1994。◆



## William Carey: The Father of Protestant Missions

By Richard Cook  
Logos Evangelical Seminary

- **The Jiaqing Emperor**, who reigned as the emperor of China for over twenty years during the mighty Qing Dynasty, **was born in 1760.**
- **Napoleon Bonaparte**, the French military leader and Emperor, was descended from European nobility and **was born in 1769.**

- **William Carey**, an impoverished English shoemaker, **was born in 1761.**

Of these three great men, all born in the same decade, William Carey might seem the least likely to provide an historic contribution to the world. William Carey, born of humble circumstances, however, did have great ambition. When he was just over thirty years old, in 1792, William Carey, the shoemaker and part-time Baptist pastor, spoke on Isaiah 54:2-3 to a group of Baptist ministers in England.

*2 “Enlarge the place of your tent, stretch your tent curtains wide, do not hold back; lengthen your cords, strengthen your stakes. 3 For you will spread out to the right and to the left; your descendants will dispossess nations and settle in their desolate cities.*

(Isaiah 54:2-4 NIV)

Just as England was embarking on a great century of imperial expansion, Carey perceived a providential opportunity for the church of Jesus Christ to expand through bold missionary endeavors. Based on Isaiah 54 and his perceptive understanding of that moment in history, he challenged his fellow Baptist ministers to take up the call to missions:

**“Expect great things from God. Attempt great things for God.”**

Inspired by that vision to attempt great things for God, William Carey became a central part of a monumental global transformation. William Carey has been called the “Father of Protestant Missions,” and he is a pivotal figure in the mobilization of Western Protestant missions into Asia and Africa and the birth of global Christianity in the twentieth century.

### ***The Early Life of William Carey***

William Carey was born in England in 1761, and he was raised in the Church of England. His father was a village schoolmaster, and in school William was interested in science, particularly botany, and the languages. As a young boy, Carey taught himself Latin, and eventually he also taught himself Greek, Hebrew, and

French. As a teenager, he was apprenticed to a shoemaker where he met a young Dissenter and in 1783 he was baptized and committed himself to the Baptists.

In 1781, when still only twenty years old, William Carey married Dorothy Plackett, the sister-in-law of a local shoemaker. They were probably never a good match as she was more than five years older than William, and, like many of the lower classes in England at the time, she was illiterate. She did not share her husband's love for learning. They would eventually have seven children, including two girls who died in infancy and a son who died before he was five years old.

### ***Sparking Global Missions: "An Enquiry"***

William Carey was the right person at the right time. He was not the first Protestant missionary, but he is rightly recognized as the "Father of Protestant Missions." His two matchless contributions to church history were his classic missions book promoting missions in the English-speaking world and his extraordinary missionary ministry in India. He was a visionary who paired the biblical mandate for missions to the critical historic moment of the dawning British Empire.

By the early 1790s, William Carey, in addition to working as a shoemaker, was studying Scripture as he was serving as a pastor of two small Baptist churches. The book *Account of the Life of the Late Rev. David Brainerd* written by Jonathan Edwards inspired Carey to consider missions. *Captain Cook's Journals* further sparked him to consider the vast world and many nations. Carey began to see that the Great Commission was not, as thought by some Reformation teachings, given only to the apostles. He believed, further, that missions need not be tied to colonialism. He presented his view to a group of pastors, and then, in 1792, he published his small eighty-seven page book titled *An Enquiry Into the Obligation of Christians to Use Means for the Conversion of the Heathens*. In the book, Carey challenged the English-speaking world to consider missions. Carey observed that English merchants could go to all corners of the world, en-

during danger and many hardships, in order to promote trade and become rich. How much more, he entreated, should Christians be willing to take the truth of the gospel of Jesus Christ to all corners of the world. The book, a classic in missions read by many generations of Christians, marked the inauguration of the “Great Century of Protestant Missions (1792-1910).”

Shortly after publishing the book, William Carey spoke from Isaiah 54:2-3 at the momentous meeting of Baptist pastors, concluding, “Expect great things from God; attempt great things for God.” From that small meeting of Baptist ministers, the following day they formed the foundations of the Baptist Missionary Society. Like Carey, most of the pastors were not wealthy, but they boldly dedicated themselves to constructing an extensive worldwide movement of missions.

William Carey immediately volunteered to join the new missionary society, hoping to go to India. Unfortunately, his father was upset with his decision and even his church was opposed. Even worse, Dorothy refused to go. They already had three children, and a fourth on the way. Dorothy believed her husband William should obey his father and the church, and she was not willing to spend the rest of her life in the deadly tropical climate of India.

### ***Missionary to India***

Dorothy Carey could not dissuade her husband from his call to India, but she still would not go. Unwilling to abandon his call, in 1793 William Carey, along with another Baptist missionary family, departed on the first leg of his journey toward India with only his eight-year-old son Felix. Before sailing to India, however, the voyage was delayed in Portsmouth, England, and Dorothy decided to join the expedition. Finally, Dorothy, her younger sister Kitty, and all four children sailed with William for India.

Arriving in India in November 1793, they were not welcomed by the East India Company. The company resisted anything that might interfere with their commercial interests, so, fearing deportation, Carey quickly moved his family to the interior. Dorothy and the two oldest boys soon became deathly ill, and William

Carey spent much of his time nursing them. Fortunately, the family received some assistance from an East India Company official, a man who eventually married Kitty. Without Kitty, however, Dorothy's shaky mental condition got worse. Then in 1794, with the death of their five-year-old son Peter, Dorothy fell into serious mental illness.

She became delusional, and she maybe should have been institutionalized. For instance, with no evidence, she suspected William's faithfulness to the marriage and she sometimes even followed him through the streets of India accusing him of adultery. With his Christian message undermined, the work of evangelism was even more difficult. He also felt the extreme depths of loneliness. Nonetheless, his work output never faltered. In addition to the employment he had found in a factory, he continued intensive language study and Bible translation. By the end of 1795, he had established a Baptist Church in the city of Malda. However, the small church was made up of Englishmen and only a few curious Bengals attended the services. After seven years of evangelistic ministry, there was still not one Indian convert.

In 1800 Carey moved to Serampore, near the city of Calcutta, to establish a mission station among newly arrived English missionaries. William Carey spent the remaining thirty-four years of his life there, forming a team, along with Joshua Marshman and William Ward, known as the "Serampore Trio." Carey's translation work continued, and they organized schools and set up a printing ministry. He translated the entire Bible into Bengali, Sanskrit and Marathi, and the New Testament and portions of Scripture into many other languages.

Evangelism also continued, but progress was slow. After twenty-five years of Baptist missions in India, there were only about 600 baptized converts in 1818. In addition to evangelism, in 1819 they founded Serampore College for the training of indigenous church planters and evangelists.

In 1807, Dorothy Carey died at only fifty-one years old. Just six months later, William Carey remarried. The marriage was opposed by many, but the service was conducted by Joshua Marsh-

man. Charlotte Carey was well-educated and well matched with William. She also became the mother to William's children that Dorothy had never been. After Charlotte died in 1821, Carey married again two years later at the age of sixty-two.

After fifteen years of harmonious missions ministry, the Serampore Mission was joined by a younger group of English missionaries. The younger missionaries quickly found themselves in conflict with Carey and the older missionaries. The mission board at home, also populated by new and younger members, many of whom had never even met William Carey, eventually sided with the new missionaries. By the time of the death of William Carey in 1834, the Baptist Mission had entered a new era in India. But William Carey had left an indelible mark on the mission, the church, and India.

### ***William Carey's Legacy in India***

William Carey spent 41 years in India without a furlough. He was a scholar, linguist, and brilliant man. He had impact on many facets of Indian history, culture, and language. For instance, he planted botanical Gardens near Calcutta that were recognized around Asia. He published numerous full and partial Bible translations. He produced dictionaries, and he wrote Bengali colloquies, which some recognize as the basis of modern Bengali prose. The education and literacy offered by the missionaries was available to all strata of the society, including both boys and girls. Along with William Ward and Joshua Marshman, William Carey founded Serampore College, a school that continues to serve thousands of students today.

In addition to evangelism, translation, and education, the Serampore Trio also focused on social issues, particularly opposing widow burning and infanticide. Although he opposed that cultural practice, William Carey deeply respected Indian culture, and he has been referred to as the first cultural anthropologist of India.

William Carey has sometimes been considered a poor husband and a poor family man, but that is not the only possible interpre-



tation of his relationship with Dorothy. He refused to place his wife into a mental institution, despite the pleading of his missionary colleagues and others, insisting instead on caring for his ill wife himself at home. Despite the hardships, William showed unending patience and love.

## Conclusion

John Wesley, after his evangelical conversion, stated he felt his “heart was strangely warmed.” Multitudes of souls were revived in the awakenings of the eighteenth and nineteenth centuries. Once revived, those people wanted to do something for Jesus! William Carey, through his book *An Enquiry* and through his personal example, challenged them to consider global missions. English-speaking missionaries, initially from England and the United Kingdom in the nineteenth century and then from the United States in the twentieth century, flooded to all parts of the world. The revivalist form of Christianity of George Whitefield and John Wesley became a central component in the late twentieth century of global Evangelical Christianity. William Carey achieved great things for God.



## Suggested Reading:

(An inspirational classic book on missionary biography.)

Tucker, Ruth A. *From Jerusalem to Irian Jaya: A Biographical History of Christian Missions*. Grand Rapids: Zondervan, 2004

(Second Edition).

『披荊斬棘』一~五冊。禩嘉路得著，巫秉駒譯，中國信徒佈道會 1994。◆

## 十二籃零碎 克服逆境

王敬

打發我們的兄弟在基督福音上作神執事的提摩太前去，堅固你們，並在你們所信的道上勸慰你們。免得有人被諸般患難搖動。因為你們自己知道我們受患難原是命定的。我們在你們那裏的時候，預先告訴我們，我們必受患難，以後果然應驗了，你們也知道。為此，我既不能再忍，就打發人去，要曉得你們的信心如何，恐怕那誘惑人的到底誘惑了你們，叫我們的勞苦歸於徒然。但提摩太剛才從你們那裏回來，將你們信心和愛心的好消息報給我們，又說你們常常記念我們，切切的想見我們，如同我們想見你們一樣。所以弟兄們，我們在一切困苦患難之中，因著你們的信心就得了安慰。你們若靠主站立得穩，我們就活了。（帖前三 2-8）

這段經文是保羅對帖撒羅尼迦教會一封勉勵的信，這個教會是保羅第二次旅行佈道所建立的，後因被猶太人逼迫，不得不離開，保羅雖然離開了教會，但怕教會受不住惡者的迫害，是否能站立得住，所以他差派提摩太前往，一方面堅固他們，一方面也勸慰他們，免得有人被諸般患難搖動，使徒在這段經文中，特別說明四點：

基督徒命定要受苦，因患難是神所給基督徒的分，這患難固然會令信徒的身心受苦，

但也是神的一種變相的祝福，是神藉以造就信徒的工具，並驗證信徒信心的真實。

基督徒所以必受患難，因為信徒不屬於世界，而被世界所恨惡，所以，不要為患難所

搖動而失去信心，神特意藉患難來得著我們，使我們得以享受永遠的榮耀，這是我們在你們那裏已告訴你們，如今果然應驗了。

信心，愛心是信徒不可缺少的品質，提摩太已將你們信心和愛心的好

消息告訴我們，

使我們大得安慰。

使你們遭受逼迫和苦難，卻仍能靠主站立得穩，使保羅得到喜樂，得到剛強的力量，

得到生活的活力，使徒保羅在他們中的工作沒有徒然。

基督徒在生活中難免遭受患難、逼迫，雖然這受患難、逼迫，使人的身心受苦，但絕不可恐慌、失望、甚至怨天尤人，應該積極面對靠主站穩，要將每一個患難化為神變相的祝福，有一個故事可以作為我們的借鑒，故事是這樣說的：

農夫的老驢不小心掉進一口枯井裡，農夫將絞盡腦汁想法要救出老驢，但幾個小時過去了，仍感無能為力，最後決定放棄，因這老驢年紀大了，不值得大費周章來營救，預備邀請鄰居幫助，用土把井填起來，安葬老驢，鄰居們人手一把鏟子，開始將泥土鏟進井裡，當泥土一鏟一鏟倒在井裡時，老驢開始感到將要走向死亡時，心中忽然閃進一道亮光，使牠看到一條求生的路，當泥土落在牠背上時，牠就抖落塵土，就踩著泥土往上爬升，就這樣的抖落，爬升，抖落，爬升，一次又一次的激勵牠，不管多麼痛苦，生存的希望引導牠，繼續與痛苦、死亡奮戰，沒多久，牠帶着滿身的痛苦與疲累，精疲力盡的跳出深井，原來要掩蓋牠的泥土，卻成為牠再生的祝福，面對痛苦，使牠再得生命，這其中的關鍵就在牠面對逆境的方式，改變牠命運的要素。

這個故事啟示我們，人生難免遭遇患難、痛苦，當這些患難痛苦來襲時，記得要抖落它，並踩著它成為脫離困境的階梯，向上爬升的力量和祝福，這一面對困境得以逆轉的智慧應該靠禱告、祈求主必賜力量靠著得勝。◆



# 座右旋律 他試煉我之後

黎翰飛

## When He Has Tested Me 他試煉我之後

Job 23:10 伯 23:10

黎翰飛調

Hon-Fei Lai

2013

♩ = 108

Voice

He knows the way that I  
他 知 道 我 所 行 的

take; when He has test - ed me, I will  
路、 他 試 煉 我 之 後、 我

come\_ forth as gold. He knows the  
必 如 精 金。 他 知 道

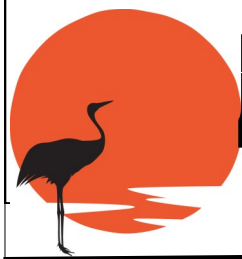
way that I\_ take; when He has  
我 所 行 的 路、 他 試 煉

test - ed me, I will come\_ forth as gold.  
我 之 後、 我 必 如 精 金。

要播放曲調，只需從互聯網下載下列檔案：

To play the tune, download this file from the internet:

[https://www.bibleversestunes.org/web\\_media/when\\_he\\_has\\_tested\\_me.mp3](https://www.bibleversestunes.org/web_media/when_he_has_tested_me.mp3)



# 晨聲

## 以賽亞書

### (四)

康錫慶

《以賽亞書》全書六十六章被稱為聖經的縮影或小聖經。前半部 39 章對照舊約 39 卷，後半部 27 章對照新約 27 卷。有如約翰所傳：「律法本是藉着摩西傳的」指舊約。「恩典和真理，都是由耶穌基督來的」指新約。

### 賽三十二 聖靈引進平安所

提及「一王」、「首領」、「一人」，他是憑公義、公平掌權，帶來是安全，「像避風所」，是「隱密處」。這是有關彌賽亞的預言。是的，世界是苦海，因為世人對神蒙昧無知，「愚頑人必說愚頑話，心裏想作罪孽，慣行褻瀆的事，說錯謬的話，攻擊耶和華。」因此面對的是飢餓的人無食可喫，口渴的人，無水可喝。因為「吝嗇人所用的法子都是惡的」，只會圖惡計，用謊言毀滅謙卑人，這些現象都出現在人類社會無公義，不公平，帶來的是混亂不平。公義的神以公平待人，稱為「高明人卻謀高明事，在高明事上，也必永存。」只因神的百姓離棄神，被神撇下，只有搥胸哀哭，直到「聖靈從上澆灌」才悔悟而蒙憐憫，「曠野就變肥田，肥田看如樹林。」公義的神賜平安，他們所處的就是：「住在平安的居所，安穩的住處，平靜的安歇所。」也就是主耶穌所說：「在我裏面有平安」，這是平安之福。

### 賽三十三 以敬畏神為至寶

再次提及「禍哉」，是針對亞述而言，自以為在眾人之上，不被毀滅，居高不下而引以為傲。神的百姓也在其威武之下受凌辱，在此只有聽見神子民的呼求；求神施恩拯救，只有神能救他們脫離列國的欺壓。神有豐盛的救恩，使他們「一生一世必得安穩」。神是聽禱告的神，要成為他的保障，如堅固的磐石；糧不缺，水不斷，使錫安成為「守聖節的城」，使耶路撒冷成為「安靜的居所，為不挪移的帳幕。」神要作他們的王，拯救他們脫離敵人的手。災難都會隨着投靠神而消失，神的百姓當以敬畏神為至寶。這也成為保羅的經歷：「因我以認識我主基督耶穌為至寶。」使他能丟棄萬事，看作糞土：「為要得着基督」。尤其時

代來到這末了的世代，基督徒更當效法保羅，才能坦然迎見主。

### 賽三十四 查考宣讀神的書

《聖經》在此稱為「耶和華的書」。先知在此呼籲「列國」要進前來聽，要地和其中所充滿，世界的眾民都應當側耳而聽，因為審判列國的神，為祂子民錫安的緣故施行報仇。特別指以東而言。以東是以掃的後裔，原與雅各的後裔以色列為親兄弟，竟反目為仇，張眼看着兄弟被列國欺壓，不但不伸援手，反而幸災樂禍，火上加油。先知在此發聲，提醒世人；公義的神，所言必行，不看情面，時候到了必一一應驗。神所說的話都明載在書，一點一劃都不廢，是神親口所說的，由神的靈收聚的。與保羅、彼得所得的默示先後相映：「聖經都是神所默示的」，「因為預言從來沒有出於人意的，乃是人被聖靈感動，說出神的話來」（提後三 16，彼前一 21）。為此，當殷勤查考宣讀《聖經》——神的書。

### 賽三十五 一條大道稱聖路

這是神為祂的子民所開通的路。雖然面對的是曠野乾旱，無水的荒漠地，也有玫瑰開花，是絕望中的盼望，彰顯神的榮耀。在現實的生活中，常覺疲乏無力，神是及時的幫助，不至於腳發酸，手下垂。感謝神，能使瞎子的眼睛睜開，聾子的耳朵開通，癱子的腿跳躍，啞巴的口歌唱。「在曠野必有水發出，在沙漠必有河湧流。發光的沙要變為水池，乾渴之地要變成泉源。野狗的住處，必有青草、蘆葦和蒲草。」這都顯然在無路可走時，神開的「一條大道，稱為聖路。」這正是主耶穌降世為人，藉着十字架捨身流血為世人開的一條又新又活的路，使凡信靠祂，蒙恩得救的人進到神面前，享永遠的福樂，這白白的恩典原是給普世人，只是世人自暴自棄，自願走向滅亡的道路。求神憐憫，願世人歸回。

### 賽三十六 狂言妄語不足懼

亞述滅北國以色列之後，還想併吞南國猶大，當時是希西家王執政，他是行耶和華眼中看為正的事，效法大衛一切所行的好王；廢丘壇除偶像，甚至打碎摩西在曠野所造的銅蛇，因為百姓當偶像而向它燒香。他專靠耶和華，謹守律法。神與他同在，使他無論往何方，盡都順利。這次亞述王差使臣向希西家討戰。不但藐視希西家；說給他二千匹馬，他連騎馬的人都不殺。甚至假神的名：「現在我上來攻擊毀滅這地，豈沒有耶和華的意思麼。耶和華吩咐我說：你上去攻擊毀滅這地罷。」如此狂言，一面又貶值神：「難道耶和華能救耶路撒冷脫離我的

手麼？」這一長篇謾罵，說明眼中無人，心中無神。不但聽在希西家耳中，也進入神的耳中，希西家囑咐百姓：「靜默不言」，百姓也不回嘴。看下一章，神如何應對。

### 賽三十七 弱肉強食不得逞

希西家聽亞述王特使無理狂言，極其悲憤，進入耶和華的殿，然後，差使去見以賽亞先知，邀他禱告，求神看顧，先知轉達神的話：「你聽見亞述王的僕人褻瀆我的話，不要懼怕，我必驚動他的心，他要聽見風聲就歸回本地，我必使他在那裡倒在刀下。」這是從神那裏來的安慰和預言。王一面聽從先知來的安慰，一面又接從亞述王來的信，充滿藐視與侮慢的話。在這安慰與恐嚇之間。王誠心向神陳明，求神對付亞述王，除去這眼中釘。神就向他說明：要用鉤子鉤上亞述王的鼻子，把嚼環放在他的口裏，「使他從原路轉回去」。一方面安慰希西家使猶大家餘剩的「仍要往下紮根，向上結果。」並說：「耶和華的熱心必成就大事。」結果，在一夜之間，耶和華的使者出去，「在亞述營中殺了十八萬五千人」，迫使亞述王拔營回去。一日在他的神前叩拜的時候，被他兩個兒子所殺，這是狂傲者的結局。神是輕慢不得的另一個印證。教導人當存心「敬畏」神。

### 賽三十八 痛哭禱告蒙記念

這是希西家王人生最奇妙的經歷；原是患重病面對死，神也指示以賽亞先知轉告希西家：「你當留遺命與你的家，因為你必死不能活了。」面對死未免帶來絕望。而希西家竟在神面前痛哭流涕，傾心吐意地禱告，求神記念他所行所作的，並沒有求免死。神鑒察，神施恩；再使以賽亞傳達神的信息：「我聽見了你的禱告，看見了你的眼淚，我必加增你十五年的壽數。並且我要救你和這城脫離亞述王的手，也要保護這城。我耶和華必成就我所說的，我先給你一個兆頭；就是叫亞哈斯的日晷向前進的日影往後退十度。」果然，「前進的日影，在日晷上往後退了十度。」這是神賜人「意外」的心願最明顯的見證。一個「存完全的心，按誠實行事，又作神眼中所看為善」之人所蒙意外的恩典。希西家病癒之後就作詩感謝神：「我受大苦，本為使我得平安，你因愛我的靈魂，便救我脫離敗壞的坑，因為你將我一切的罪，扔在你背後。」希西家是一位蒙恩知恩感恩的人。讓我們學習將大小事交卸給神，神無難成的事，蒙了恩典，也當知恩、感恩，也報恩。

### 賽三十九 炫耀者將有所失

巴比倫王聞希西家病癒，遣使帶信及禮物慰問，希西家欣然歡迎，

並以厚禮待之，將自己庫存的金銀財寶及武庫的軍備。就是他家中全國之內，「沒有一樣不給他們看」，這是希西家虛榮心，在巴比倫的特使面前炫耀家富國強。所謂知人知面不知心在此顯露無遺。從先知以賽亞的談話中可了解到巴比倫的善意隱藏着他的野心；先知是從神得的默示：「日子必到，凡你家裏所有的，並你列祖積蓄到如今的都要被擄到巴比倫去，不留下一樣。」還有：「從你本身所生的眾子中必有被擄去，在巴比倫王宮裏當太監的。」這從神來的信息，希西家王不但不愕然，反而受安慰似的，他回覆以賽亞：「你所說耶和華的話甚好，因為在我的日子，必有太平和穩固的景況」。在此顯露出希西家自私的心態，只求自己的安寧，不為國家的遭遇着想。看出一個人很容易從崇高的地位跌倒，飛越高跌更慘，智慧者言：「驕傲在敗壞之先，狂心在跌倒之前」（箴十六18）。

### 賽四十 傳達安慰的信息

這是從神來的信息，「你們要安慰」，安慰者必定是經歷過受安慰的人。接下提到「有人」在喊叫，「在曠野預備耶和華的路，在沙漠修平我們神的道。」申明：「凡有血氣的，盡都如草，他的美容，都像草上的花。草會枯乾，花會凋殘。」惟有神的話才是「永遠立定」。隨後提及「報好消息」者報告好消息：「主耶和華必像大能者臨到」，卻像「牧人牧養自己的羊群」。祂也是萬物的創造者，原是「坐在地球大圈之上」。祂是「聖者」。祂是「永在的耶和華」，是「創造地極的主」。凡等候祂的，「必從新得力」。一篇美好的信息，是聖靈保惠師將聖子耶穌基督介紹給這苦難的世界，好好揣摩，必大得安慰。

### 賽四十一 永在的神是聖者

神在此自我介紹：「我耶和華，我是首先的，也與末後的同在」。是「救贖主」也是「以色列的聖者」。是祂行作成就萬事，也是定歷史的方向。祂稱以色列是祂的僕人，雅各是祂揀選的，亞伯拉罕是祂的朋友，神所揀選的必不被棄絕。有神同在就不害怕。全章三次提示：「不要害怕」，一次「不要驚惶」。因為神用祂公義的右手扶持，三次重調「必幫助你」。有聖者同在幫助，雖然環境會改觀，但神應允：「我要在淨光的高處開江河，在谷中開泉源。我要使沙漠變為水池，使乾地變為湧泉。我要在曠野種上香柏樹、皂莢樹、番石榴樹、和野橄欖樹。我在沙漠要把松樹、杉樹，並黃楊樹一同栽植。」這些可見證是以色列的聖者所造作。反觀偶像假神，「屬乎虛無，也屬虛空」。所作的也是虛空、虛無，且是「可憎惡的」所鑄的雖是可見可摸的偶像，但「都是風，都是虛的」。先知三次呼喚：「看哪」，要分辨真假，不受迷惑。惟獨永在的神，祂是聖者。



## 賽四十二 神的僕人賜盼望

先知在這裏介紹神的僕人，其實這僕人指的是將要由聖靈感孕，道成肉身的聖子，祂帶來的是給人盼望：「壓傷的蘆葦他不折斷。將殘的燈火他不吹滅。」他要作外邦人的光，「開瞎子的眼睛，領被囚的出牢獄，領坐黑暗的出監牢」。施行奇妙的救恩。世人活在黑暗中，他要「使黑暗變為光明，使彎曲變為平直」。可惜，世人不自愛，反而去叩拜人手所造的假神；「倚靠雕刻的偶像，對鑄造的偶像說：你是我們的神」。說明這等人要退後，「全然蒙羞」。神在這裏發聲：「我必不將我的榮耀歸給假神，也不將我的稱讚歸給雕刻的偶像」。很明顯告訴世人的信息，那可看可摸的偶像，都是藉人手所雕刻所鑄造的，怎能成為人的幫助？這無知的心，是被世界的神魔鬼所蒙蔽（林後四 3-4）。耶穌降世為人世界的真光，「光照在黑暗裏」，信靠祂就不在黑暗裏行走了（約一 4，9，八 12）。

## 賽四十三 神愛祂所召的人

神一而再地提示祂所召的選民：「不要害怕」，因為神拯救他們，雖然他們「從水中經過」，神同在，就是「趟過江河」，水必不漫過。若是「從火中行過」必不被燒。神說「我召你」，「你是屬我的」且說：「我愛你」看你「為寶為尊」。神所召的人也把責任交託，要他「將有眼而瞎，有耳而聾的民都帶出來。」作神的見證人，使人知道且信服，惟有耶和華是神，除神以外沒有救主。除耶和華以外「沒有別神」，祂是「聖者」，也是「君王」。祂能行大事，有新的作為；「在曠野開道路，在沙漠開江河，」使曠野有水，使沙漠有河。

神要行的奇事，是要他們分散在萬國的子民往東、西、南、北招聚，歷史印證這預言：於 1989 年，前蘇聯與東歐鐵幕國家瓦解，大批的猶太人從北方回國。二十世紀九十年代開始，超過百萬人移居以色列，發展他們的國家。直到如今，確使曠野有水，沙漠有河的現象，神的確愛祂所召的人，信靠祂成就大事。

## 賽四十四 揭露偶像的虛偽

神先安慰以色列「不要害怕」，應許將祂的靈澆灌他的後裔，將祂的福澆灌他的子孫，神是首先的，也是末後的永生神，除祂以外，再無真神。而後向他們揭露偶像的虛妄無益，免得被引誘。說明那是出自人的手工，如鐵匠把鐵在火炭中燒熱，而後用錘打成人體的態。也如木匠用筆劃了模樣仿照人的體態作成人形，安置在廟宇裏，讓人叩拜。也像樹木可取用燒火烤餅，也可取用雕刻偶像放在家裏，供它為神，向它俯伏叩拜，求它拯救。真如畫餅充飢。被形容「以灰為食」確是心中昏迷

而偏邪，拜它的與它一樣，辜負真神的鴻恩。在此勸誡去邪歸正，神有赦罪之恩；「我塗抹了你的過犯，像厚雲消散。我塗抹了你的罪惡，如薄雲滅沒。你當歸向我因我救贖了你。」是的，我們何時轉向神，神也就轉向我們。

### 賽四十五 自隱的神行奇事

神「自隱」意思是看也看不見，摸也摸不著，可是祂作為奇妙。的確是「奧祕」，超越人的理智，卻是那麼真實。全章十次提及「再沒有別神」，大意是神竟膏一個不認識祂的外邦王古列，提名召他，且是憑公義興起他，是藉着他「釋放我被擄的人」，就是憑着這句話。當巴比倫興起滅了猶大，七十年後瑪代波斯興起滅了巴比倫，就釋放猶大人回國，指的就是這位古列（拉一 1-3）。奇妙難測。當日神興起巴比倫王尼布甲尼撒，成為祂手中的杖，鞭打管教祂的子民（耶二十五 8）。七十年後另興起波斯王古列成為祂手中的竿，拯救祂的子民。這位創造天地萬物的神，也主宰人類的歷史，雖是眼不能見，手不能摸的自隱者，卻是具有權威的全能聖者。信靠祂必蒙福。

### 賽四十六 忘恩負義討苦吃

神在指責祂自己的子民，提示他們：「自從生下就蒙我保抱，自從出胎，便蒙我懷掖。直到年老，我仍這樣，直到你們髮白，我仍懷掖。我已造作，也必保抱，我必懷抱，也必拯救。」這種恩情卻被忘懷，反而去附就巴比倫的偶像彼勒與尼波，這些神像是金子銀子製造出來，自己都要人扛抬，被安置在定處，「人呼求他，他不能答應，也不能救人脫離患難。」神要他們這些心中頑梗的百姓追念「上古的事」，就是他們的先祖如何蒙引導，才有他們今天。如今竟嚮往外邦的假神，終必淪落在拜假神的巴比倫手中。忘恩負義必自討苦吃。這是給神兒女的警惕，甚麼是偶像，在你生命中佔據神地位的任何事物，就是你的偶像。

### 賽四十七 自我炫耀無善終

這有關巴比倫的專論；雖然勃興一時，在列國中居首位，能平步青雲，「專好宴樂，安然居住」。自以為有智慧聰明而偏邪，倚靠觀天象，看星宿，說預言。卻素來倚仗自己的惡行，毫無憐憫；「把極重的軛加在老年人身上」，自己說：「我必永為主母」，自稱：「惟有我，除我以外，再沒有別的。我必不至寡居，也不遭喪子之事。」從不想到自己的結局。可是在一日之間，這兩件事都臨到；是因「多行邪術，廣施符咒的時候。」希望能救他的自顧不暇，都「像碎穢被火焚燒，不能救自己脫離火焰之力。」至終求救無方。巴比倫終於倒在瑪代波斯手中。天下人間，惟有萬軍之耶和華，祂是聖者，是救贖主，祂廣施憐憫，投靠祂的人有福了。◆



# 珠江夜景

李國維

吃著粽子，憶起去年（2019 年）旅遊廣州，適逢端午節。當日，旅館早餐有粽子供應，這才想起是端午節。晚上，導遊帶領我們到廣州珠江看夜景。

不是沒有親眼看過他處之夜景，如香港維多利亞港夜景或 2010 年上海世博會，坐遊船巡江，浦東的美麗夜景，全攝入了鏡頭。即將到達時，導遊說了一句話：「廣州珠江夜景，更勝於上海！」帶著些許好奇，終於到了目的地。

下車後，真的驚喜！也是訝異！因是端午節，且是假日，人山人海，又因晚上，只見萬頭攢動。擠進了人群，前推後擁，人在其中身不由己，即使東西失落於地，也不能彎腰撿拾。沿著江岸走，見縫插針，手機從未關過。彼岸江邊之新城區，商廈林立，有東、西塔、海心沙公園等等，其建築上皆裝飾著霓虹燈，七彩繽紛，璀璨奪目。江中有遊船，亦張燈結綵，江面上波光瀲灩，美極了！

在此岸，有「廣州塔」，俗稱「小蠻腰」，因塔身中段極窄，有如美女細腰。它是一座以觀光旅遊為主，具有廣播電視發射、文化娛樂和城市窗口功能的大型城市基礎設施。是夜，此塔燈光變化無窮，五顏六色，如同美女試穿著各款時裝的表演。抬頭仰視，拍照不止，忘卻了時間，直到導遊催喚回程。

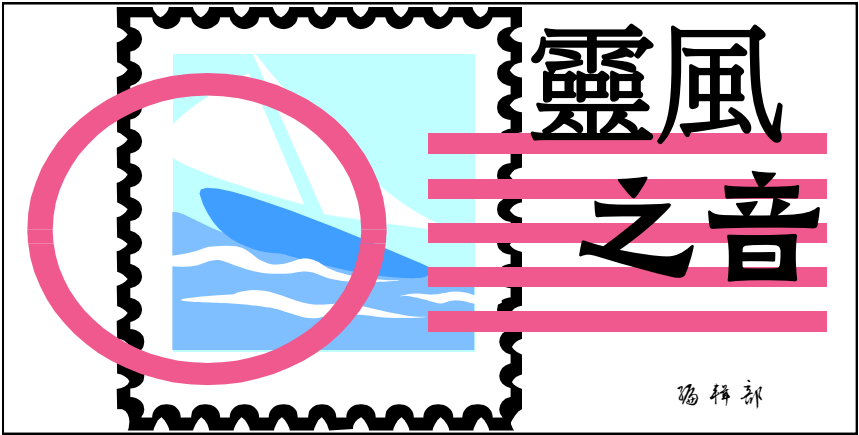
聖經有言：「祢的話是我腳前的燈，是我路上的光。」（詩篇：一九 105）是的，夜間若無燈與光，是何等的黑暗和不便。然而，有神的話，人生之路就不會走迷了。◆

廣州塔



珠江遊











中華歸主紐約教會  
Chinese For Christ New York Church  
142-21/23 Franklin Ave.  
Flushing N.Y. 11355  
Address Service Requested

Non-Profit Org.  
U.S. Postage  
PAID  
Flushing, N.Y.  
Permi No.1110

## 殿門敞開

過去十六個主日由於疫情帶來的政令，引來教會殿門關閉，各項聚會改用在網絡上舉行。感謝神，雖教會生活受到限制，卻未停止聚會。蒙神眷佑，弟兄姊妹過着『居家避疫』的生活，各人各家得以平安度日，雖有幾位染疫，也蒙上主施恩救助，都康復過正常生活，會中有一些醫療人員（醫生、護士、藥劑師）照常上班，也蒙神護佑，雖面對病弱者，也享助人之樂，享受在主裏的安寧。感謝神，紐約市已進入第二階段重啟，教會已於七月第一主日敞開殿門，恢復正常教會聚會，只是限定人數。

聚會方式採用堂所與網絡同時舉行。

謹此佈陳。

